



### Thánh Lễ

**Ngày thường:** 6g30 sáng  
6g30 chiều  
**Thứ Bảy:** 6g30 sáng  
6g00 chiều  
**Chúa Nhật:** Sáng 7g00;  
9g00; 11g00  
Chiều: 6g00  
(Lifeteen,  
English mass)

### Giải Tội

Thứ Ba: Sáng sau lễ, lúc 7g  
Chiều trước lễ, lúc 6g  
Thứ Bảy: 4:30g - 5:30g chiều

### Chầu Minh Thánh Chúa

Thứ Hai - thứ Sáu:  
7g sáng tới 6:30g chiều

**Văn Phòng Giáo Xứ**  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075

**Điện Thoại:** 713-941-0521  
**Fax:** 713-941-2464  
**Email:** ctttdvnhou@gmail.com  
**Web:** vietnammartyrs.org

### Giờ Làm Việc:

Thứ Hai - thứ Sáu:  
9g sáng - 5g chiều  
Thứ Bảy: đóng cửa  
Chúa Nhật: 9g-12g sáng

**Linh mục Chánh xứ:** Giuse Trần John Khả (832-525-6472)  
**Phó Tế:** Giuse Nguyễn Phẩm, Giuse Lê Văn Rõ



# THEO CHÚA GIÊSU

### Nhân Viên Văn Phòng

**Bus. Manager:** Phạm Long

**Bookkeeper:** Dawn Mortus

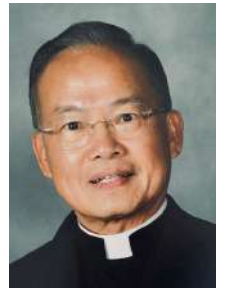
**Bảo Quản Cơ Sở:** Lê Trung, Vũ Thanh Sự, Trần Tuyết

**Thư Ký:** Cao Hồng

**Tiếp Tân:** Vũ Huyền, Phạm Quân, Hồng Lạc



## THEO CHÚA GIÊSU



Chúng ta từng nghe có ai đó làm lỗi, và sau đó tuyên bố là họ đã sửa mình. Có khi còn nói là họ đã “tìm được Chúa Giêsu.” Đó đúng là định nghĩa của “hoán cải và tin!” Thiên Chúa làm việc cách lạ lùng trong đời sống của chúng ta. Điều rất tốt là chúng ta cầu có được những cuộc hoán cải này là chân thật, đơn thành và hiệu quả, vì chúng ta biết sự lệ thuộc của chúng ta vào Thiên Chúa, và Thiên Chúa gặp gỡ và biến đổi sự yếu hèn của chúng ta như thế nào. Những trường hợp như thế là cơ hội để chúng ta không nhìn vào người khác, nhưng nhìn vào chính mình, và giám định xem chúng ta, không những là đã tìm thấy Chúa Giêsu, nhưng cũng là đang đi theo Ngài bằng việc cải sửa những gì cần cải sửa.

Trong Tin mừng, chúng ta đọc thấy có hàng ngàn người đến để nghe Chúa Giêsu giảng dạy, xem các phép lạ, kiểm chứng tiếng đồn. Nhưng khi Ngài nói về việc đi theo Ngài thì nhiều người đã bỏ đi. Các phép lạ có thể lạ lùng, lời giảng dạy gây hứng khởi, nhưng đi theo Ngài, thì có lẽ là Chúa Giêsu hơi đòi hỏi quá đáng (Ga 6:25-70).

Tin mừng hôm nay là một điển hình. Chúa Giêsu bắt đầu với câu nói nghe nghịch tai ngày nay cũng như đã nghịch tai 2000 năm về trước. “Nếu ai đến với Ta mà không bỏ cha mẹ, vợ con, anh chị em và cả mạng sống mình, thì không thể làm môn đệ Ta.” Nói có vẻ chói tai khó nghe. Chúa Giêsu dùng cái đình bù-long để kéo sự chú ý của chúng ta vì Ngài muốn nói cho chúng ta biết điều cốt yếu của tinh thần môn đệ: Theo Chúa Giêsu nghĩa là Ngài là điều quan trọng nhất trong đời chúng ta. Không gì có thể làm chúng ta phân tâm khỏi vai trò làm môn đệ của Chúa Giêsu. Tất cả những gì khác của đời chúng ta đều phát xuất ra từ mối liên hệ chúng ta có đối với Ngài. Nó giống như cái mắt kính chúng ta dùng để nhìn rõ mọi cái, và như khí cụ gạt lọc qua đó chúng ta tiếp nhận và sinh hoạt tương tác ở đời. Đi theo Chúa Giêsu sẽ giúp chúng ta nhìn ra một số những thói lệ văn hoá ngày nay có thể là không tốt lành.

Điều này không phải dễ! Chúng ta là con người – chúng ta làm lỗi, chúng ta phạm tội, chúng ta làm những lựa chọn liên quan đến tự do luân lý. Nhưng Chúa nâng đỡ chúng ta trong đời sống, qua Giáo Hội và các Bí Tích. Chúng ta được chúc phúc với lời Chúa; chúng ta được chúc phúc với sự hiện diện của Chúa ở với chúng ta; chúng ta nhận được ơn thánh cần thiết để tìm Ngài, gặp được Ngài và đi theo Ngài. Chúng ta chọn đi theo Chúa, và tạ ơn cho những người Chúa vẫn tiếp tục mời gọi đến với Ngài, cách công khai hay thầm kín riêng trong lòng họ.

### LỊCH PHỤNG VỤ

04 Tháng 9, 2022 - 10 Tháng 9, 2022

### CHÚA NHẬT 04/09/2022 - Tuần 23 Thường Niên

**BÀI ĐỌC I:** Kn 9, 13-18

“Ai có thể suy tưởng được sự Thiên Chúa muốn”.

**BÀI ĐỌC II:** Plm 9b-10. 12-17

“Con hãy tiếp nhận nó không phải như một người nô lệ, nhưng như một người anh em rất thân mến”.

**TIN MỪNG:** Lc 14, 25-33

“Ai không từ bỏ tất cả của cải mình có, thì không thể làm môn đệ Ta”.

### THỨ HAI 05/09/2022 LABOR DAY - Lễ Lao Động

**BÀI ĐỌC I:** 1 Cr 5, 1-8

**TIN MỪNG:** Lc 6, 6-11

### THỨ BA 06/09/2022

**BÀI ĐỌC I:** 1 Cr 6, 1-11

**TIN MỪNG:** Lc 6, 12-19

### THỨ TƯ 07/09/2022

**BÀI ĐỌC I:** 1 Cr 7, 25-31

**TIN MỪNG:** Lc 6, 20-26

### THỨ NĂM 08/09/2022 Sinh nhật Đức Mẹ - Lễ kính

**BÀI ĐỌC I:** Mk 5, 2-5a (Hr 1-4a) hoặc Rm 8, 28-30

**TIN MỪNG:** Mt 1, 1-16. 18-23 hoặc Mt 1:18-23

### THỨ SÁU 09/09/2022 Thánh Phêrô Claver, Linh mục - Lễ nhớ

**BÀI ĐỌC I:** 1 Cr 9, 16-19. 22b-27

**TIN MỪNG:** Lc 6, 39-42

### THỨ BẢY 10/09/2022

**BÀI ĐỌC I:** 1 Cr 10, 14-22a

**TIN MỪNG:** Lc 6, 43-49

### TIỀN THU TRONG TUẦN

28/08/2022	\$14,794	quyên trong thánh lễ
	\$101	quyên trên mạng

## FOLLOWING JESUS

We have heard of people who have done wrong in some way, and then declared they have turned their life around. Sometimes they even claim they have “found Jesus.” That is the very definition of “repent and believe!” God is working mysteriously in our lives. It’s good for us to pray for these encounters to be genuine, sincere, and fruitful, because we know of our dependence on God, and how God meets and transforms us in our weakness. As such, these instances are prime opportunities to look not at others, but at our own selves, and determine whether we, too, have not only found Jesus, but are following him by turning our lives around where it is necessary to do so.

Throughout the Gospels, we encounter stories of thousands of people who came out to hear Jesus preach, see a miracle, and catch what all the buzz was about. But when he talked about what it meant to follow him, many left. The miracles might have been amazing, the preaching awe-inspiring, but following him – well, Jesus seemed to be asking too much (Cf., John 6:25-70).

Today’s Gospel would definitely be one of those times. Jesus starts off with that quote that sounds as jarring now as it did 2000 years ago: If anyone comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his own life, he cannot be my disciple. That sounds really harsh. Jesus is using hyperbole to grab our attention because he’s about to tell us something central to discipleship: To follow Jesus means he has to be the most important thing in our lives. Nothing can distract us from our role as followers of Jesus. The rest of our lives flow from that primary relationship we have with him. Think of it as the lens through which we ought to see everything, and the filter through which we both receive, and interact with, the things of the world. Following Jesus enables us to see that some of our cultural norms today may actually not be good.

This isn’t easy! We are human beings – we make mistakes, we sin, we make choices that affect our moral freedom. But the Lord provides for us in our lives, through the Church and the sacraments. Here we are blessed with his word; here we are blessed with his real presence among us; here we receive the grace we need to seek him, to find him, and to follow him. We have decided to make the choice to follow him, and give thanks for those whom the Lord continues to call to himself, whether in a public way or in the quiet of their hearts.

## EM MUỐN BIẾT

### I WANT TO KNOW



**H: “Tại sao các đức giáo hoàng hoàn toàn không thể sai lầm? Nếu vậy, tại sao Ngài không thể trúng số độc đắc?”** Paul k., 13

**Đ:** Các đức giáo hoàng không phải là “hoàn toàn không thể sai lầm.” Sự không sai lầm của các ngài chỉ bao gồm các điều về đức tin và đạo đức, và chỉ khi các ngài phải xác định điều gì đó liên quan đến đức tin hoặc luân lý đạo đức cho toàn thể Giáo hội (GLCG 891, 2035).

Việc không thể sai lầm là một món quà đặc biệt mà Thiên Chúa đã ban cho Giáo hội để Giáo hội không giảng dạy những gì sai mà cho là đúng (GLCG 889). Đây là một sự bảo vệ đặc biệt để đảm bảo rằng Đức Tin sẽ không bị lỗi lầm sai lệch (Mt 16, 18-19).

Các giáo hoàng không có “hot line” (đường dây nóng) để tiếp cận với Chúa. Niềm tin của các ngài cũng phải được tìm hiểu giống như cách chúng ta làm, nghĩa là các ngài cũng phải cầu nguyện và học tập. Không thể sai lầm có nghĩa là chỉ sau khi các ngài đã cầu nguyện và nghiên cứu, và khi các ngài xác định điều gì đó là một phần của đức tin Công giáo, thì Chúa Thánh Thần mới bảo vệ những gì các ngài giảng dạy cho không bị sai (Lc 22,31-32). Ý ở đây là sự bảo vệ về chức năng của các ngài là người thay Chúa giảng dạy, chứ không với tư cách là một cá nhân, hay là một nhà thần học. Vì thế, không phải tất cả những gì các giáo hoàng viết hoặc nói về đức tin đều được coi là không thể sai lầm.

Trên thực tế, tất cả các giám mục của Giáo hội cùng với đức giáo hoàng được chia sẻ món quà này. Họ được bảo vệ để không phạm lỗi khi tụ họp trong một hội đồng để xác định những vấn đề về đức tin hay đạo đức, hoặc khi ở rải rác khắp nơi trên thế giới, họ đồng ý với nhau về các vấn đề đức tin hay đạo đức cho cả Giáo hội tuân theo (Mt 18:18; CCC 891).

Vì ơn được bảo vệ chỉ áp dụng cho các vấn đề về đức tin hoặc đạo đức, khả năng không thể sai lầm không có nghĩa là các giáo hoàng phải biết về những con số sẽ trúng độc đắc hay đội nào sẽ thắng Super Bowl.

Ngoài ra, khả năng không sai lầm không là nguồn cảm hứng. Điều này có nghĩa là các giáo hoàng không tự động được cung cấp những từ thích hợp để giảng dạy. Không thể sai lầm là một sự bảo vệ tiêu cực, giống như một lan can dọc theo đường cao tốc trên núi. Nó giữ cho các giáo hoàng không “vượt quá giới hạn” khi

giảng dạy. Chúa Thánh Thần sẽ không bao giờ cho phép các ngài dạy điều gì đó giả dối mà coi là sự thật.

Đôi khi sự không sai lầm bị nhầm lẫn với “sự hoàn hảo”, nghĩa là các giáo hoàng luôn vô tội hoặc không thể phạm tội. Một đức giáo hoàng có thể sống cuộc đời tội lỗi nghiêm trọng, như đã xảy ra trong quá khứ, nhưng giáo huấn của ngài vẫn được Chúa Thánh Thần bảo vệ. Đây là điểm không thể sai lầm - để bảo vệ giáo huấn của Giáo hội khỏi sai lầm. Một giáo hoàng thậm chí có thể bị sa hỏa ngục vì đã sống một cuộc đời tội lỗi, nhưng giáo huấn của ngài vẫn sẽ được Chúa Thánh Thần bảo vệ.

Dưới đây là những điều kiện cần thiết để bảo đảm giảng dạy của các giáo hoàng không sai lầm (CCC 891):

1. Ngài phải nói là ngài đang thực thi quyền tối cao *ex cathedra* của ngài (*Ex cathedra* là tiếng Latinh có nghĩa là “từ chiếc ghế” và dùng để ám chỉ chức giáo hoàng là quyền phổ quát giảng dạy đức tin trên thế giới).
2. Ngài đang xác định một vấn đề liên quan đến đức tin hoặc đạo đức.
3. Ngài sử dụng các thuật ngữ tỏ rõ ngài đang đưa ra một phán quyết không thể sai lầm.
4. Ngài đang nói với toàn thể Giáo hội, chứ không chỉ một phần nào đó của Giáo hội.
5. Ngài tuyên bố lời giảng dạy đang nói sẽ ràng buộc lương tâm của các tín hữu.

(*Câu hỏi #130 trong cuốn “Did Adam & Eve Have Belly Buttons?” của Matthew J. Pinto*).

**Q: “How can the pope be totally infallible? If he is, why does he not win the lottery?”** Paul k., 13

**A:** The pope is not “totally infallible.” His infallibility extends only to matters of faith and morals, and it can operate only when he is defining something pertaining to faith or morals for the whole Church (CCC 891, 2035).

Infallibility is a special gift God gave to the Church to protect it from teaching as true what is, in fact, false (CCC 889). It is a special protection to ensure that the Faith will not be distorted by error (Mt 16:18-19).

The pope does not have a “hotline” to God. He must get his doctrine the same way we do - he must pray and study. Infallibility means that only after he has prayed and studied, and when he defines something as part of the Catholic faith, the Holy Spirit protects what he teaches from being wrong (Lk 22:31-32). It refers to

his function as official teacher, not as a private person, not even as a private theologian. Thus, not everything the pope writes or says about the faith is to be considered infallible.

In fact, all the bishops of the Church in union with the pope share this gift. They are protected from teaching error when they meet in a council to define a matter of faith or morals, or when, scattered throughout the world, they agree on how a matter of faith or morals is to be definitively held (Mt 18:18; CCC 891).

Because it applies only to matters of faith or morals, the gift of infallibility does not mean the pope should know about the winning lottery numbers. Nor is he guaranteed to correctly predict the winner of the Super Bowl.

Also, infallibility is not inspiration. This means that the pope is not automatically given the proper words with which to teach. Infallibility is a negative protection. It is like a guardrail along a mountain highway. It keeps the pope from “going over the edge” into teaching error. The Holy Spirit will never allow the pope to teach as truth something that is actually false.

Sometimes infallibility is confused with “impeccability,” which is the idea that the pope is sinless or cannot sin. This is not what infallibility means. A pope could live a seriously sinful life, as a few popes have, yet his teaching would still be protected by the Holy Spirit. This is the point of infallibility - to protect the Church’s teaching from error. A pope may even end up in hell for living a sinful life, but his teaching would still have been protected by the Holy Spirit.

Here are the conditions necessary for infallible teaching by the pope (see CCC 891):

1. The pope makes it clear that he is exercising his supreme *ex cathedra* authority (*Ex cathedra* is Latin for “from the chair” and refers to the pope’s office as universal pastor and teacher of the faith.)
2. He is defining a matter pertaining to faith or morals.
3. The pope uses terms that make it clear he is rendering an infallible judgment.
4. He is addressing the whole Church, not just a part of it.
5. He makes it clear that his teaching binds the consciences of the faithful.



## KHẮC TÊN TRONG VƯỜN CẦU NGUYỆN

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý vị đã hết lòng ủng hộ khắc tên trong Vườn Cầu Nguyện của giáo xứ. Thông lệ của giáo xứ là sau thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy, chúng ta cùng tụ họp tại đây để đọc kinh cầu nguyện cho những người được khắc tên. Hiện hai mặt trước đã đầy, giáo xứ vẫn tiếp tục nhận đặt khắc tên cho hai mặt sau của tường. Quý vị nào muốn khắc tên cho người thân còn sống hoặc đã qua đời, hay cho chính mình trên hai bức tường trong Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ xin liên lạc với Văn Phòng Giáo xứ trong giờ làm việc. Bảng tên gồm: Tên Thánh, tên gọi và ngày mất nếu đã qua đời. Mỗi tên xin ủng hộ \$500.

## THÔNG BÁO

Bắt đầu vào Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022

Lễ Chiều Chúa Nhật sẽ vào lúc 5 giờ thay vì 6 giờ.

### NOTICE

Beginning on Sunday September 11, 2022, our Sunday afternoon mass will be at 5 PM instead of 6 PM.

## THÔNG BÁO

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin kính mời quý anh em đoàn viên cùng gia đình tham dự Thánh lễ của đoàn vào lúc 9 giờ sáng ngày 11 tháng 9, 2022 là tuần thứ hai hàng tháng. Sự tham dự đông đủ của quý anh chị em thể hiện tinh thần hiệp nhất trong trái tim Thánh Tâm Chúa.

(Để cập nhật sự liên lạc thông tin đến với quý Anh Em đoàn viên, ngoài việc thông báo trên điện thư, tin nhắn, đoàn sẽ thông báo thêm trên tờ Thông Tin của giáo xứ).  
Kính chào: ĐT Giuse Đình Văn Ngọc

## CẢM TẠ - THANK YOU

Giáo xứ xin cảm ơn các mạnh thường quân sau đây đã đóng góp cho **quỹ Tu Sửa Nhà Thờ**:

Vũ Đức Vương & Diệp	\$100
Ân danh	\$50
Lâm Quang Thắng	\$5,000
Hương Trần	\$14,000
Thuy Mancuso	\$1,000
Huyền Thị Hồng Liên	\$300
Mai Thị Lon	\$300
Quoc Tuan Doan	\$1,000
Ân danh	\$1,000
Monica Phung	\$200
Ô Hiến	\$1,000
Nguyễn Đức Thủy	\$1,000
Ân danh	\$500
Tiền các em đóng góp	\$422

Tính đến ngày 31 tháng 8, 2022, tổng số tiền ủng hộ là \$1,622,891. Xin Chúa trả công bội hậu cho Quý vị và gia đình.

## MỪNG TRUNG THU

### NGÀY 10 THÁNG 9, 2022

Trong ngày khai giảng trường, Ban Giảng huấn trường Anê Lê Thị Thành sẽ tổ chức Tết Trung Thu cho giáo xứ. Chương trình sẽ bắt đầu ngay sau Thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy, mừng 10 tháng 9, 2022 với các tiết mục như sau:

- Múa lân
- Phát lồng đèn
- Rước đèn trong khuôn viên giáo xứ
- Thi lồng đèn
- Văn nghệ



Xin kính mời quý vị bớt chút thì giờ đem con cháu đến chung vui để giữ truyền thống và mừng Tết Trung thu.

### Hội Đồng Mục Vụ

Nhiệm kỳ 2021-2024

**Chủ Tịch:** Ô. Vũ Minh Hóa

**Phó Nội Vụ:** Ô. Trần Bình Tới

**Phó Ngoại Vụ:** Ô. Lâm Quang Thắng

**Thư Ký:** Ô. Hoàng Anh Hùng

**UV Phụng Vụ:** Bà Trần T. Hồng Ngọc

**UV Xã Hội:** Ô. Đinh Ngọc,

B. Đỗ Phạm Lena

**UV Gia Đình:** Ô. Nguyễn Triệu,

B. Đặng Oanh

**UV Giáo Dục:** Ô. Nguyễn Anh Tú,

C. Đinh Hồng Diệp

**UV Giới Trẻ:** C. Trần Lan Thanh Cindy,

Ô. Nguyễn Hoài

**UV Thánh Nhạc:** Ô. Lê Hoàng

**Ủy Ban Bảo Quản - Phát Triển Giáo Xứ**  
Nhiệm Kỳ 2021-2023

**Trưởng Ban:** Ô Vũ Đức Tiên

**Phó Nội Vụ:** Ô. Nguyễn Thanh Xuân

**Phó Ngoại Vụ:** Ô. Đinh Văn Ngọc

**Thư Ký:** Nguyễn Thái Hùng

**Thủ Quỹ:** Đoàn Văn Minh

**Cố Vấn:** Lâm Quang Thắng,

Tạ Văn Minh

**Ủy Viên Kế Hoạch:** Nguyễn Văn Đồng,

Nguyễn Thị Liên

**Ủy Viên Cơ Sở:** Bùi Văn Sơn

**Ủy Viên Điện:** Nguyễn Tiên Dũng

**Ủy Viên Điện Lạnh:** Nguyễn Xuân Vinh

**Ủy Viên Âm Thực:** Nguyễn Văn Chính

**Các Thành Viên:** Trần Văn Cư,

Lê Bá Cầu, Trần Hồng Linh,

Nguyễn Văn Liêu, Lương Văn Minh,

Đình Thọ, Kim Ngọc Hương,

Nguyễn Văn Trinh, Nguyễn Thanh Tâm,

Hoàng Xuân Trường,

Trần Thị Nga, Đỗ Thanh Phong

**Ban Trật Tự:** Ô Vũ Duy Chính,

Ô Bùi Văn Tĩnh, Ô Nguyễn Văn Quý,

Ô Thân Vĩnh Xứng, Ô Nguyễn Hữu Phước,

Ô Hồ Thông, Ô Nguyễn Văn Tĩnh

**Ban Phối Kiểm Ngân Sách**

C. Thủy Tiên, B. Vương Mỹ Phụng,

B. Vũ Huyền, O. Hoàng Long, O. Phạm Long,

B. Dawn Mortus

**TT Giáo Dục Anê Lê T. Thành**

**Hiệu Trưởng:** T. Nguyễn Tú

**Văn Phòng:** Cô Liên

**Ban Việt Ngữ:** Cô Đinh Diệp

**Ban Giáo Lý:** T. Hồ Thanh

**Email:** lientran2491@yahoo.com

**Phone:** 832-315-5343

**Trường Học Ngày Chúa Nhật**

1g00 - 2g45 chiều Thiếu nhi Thánh Thể

3g00 - 4g00 Việt ngữ

4g15 - 5g45 chiều Các Lớp Giáo Lý

3g00 - 5g45 Thêm Sứ

**Giới Trẻ-LIFETEEN**

Paul Tran 832-769-9135

### Liên Lạc Trong Giáo Xứ

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

B. Lena Lan 832-858-5422

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**

Ô. Ngọc 281-248-1653

**Huynh Đoàn Đa Minh**

Ô. Bình 832-475-3393

**Đoàn Tông Đồ Fatima**

Ô. Triệu 713-899-8981

**Hội Thánh Phêrô Phaolô**

Ô. Đại 832-860-1587

**Hội Legio Mariae**

B. Kim-Oanh 713-870-7091

**Phong Trào Cursillo**

B. Lan 713-291-3514

**Phong Trào Lòng Thương Xót Chúa**

B. Eliz. Hoa 713-459-5171

**Phong Trào Thánh Linh**

B. Hồng-Ngọc 713-859-7539

**Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể**

Cory Hạ 832-867-2679

**Trưởng Ban thánh Nhạc**

Lê Hoàng 832-506-9070

**Ca Đoàn Thánh Giuse**

Nguyễn Tuấn 401-256-8624

**Ca Đoàn Dũng Lạc**

Phan Anh 281-772-2049

**Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời**

Nguyễn Đức 281-546-6771

**Ca Đoàn Thánh Gia**

Thu Trinh 832-641-3929

**Ca Đoàn Encounter**

Vương Hùng 612-220-2246

**Ca Đoàn Thánh Linh**

B. Xuân 713-972-2514

**Thừa Tác Viên Thánh Thể**

Ô. Quý 281-857-5869

**Ban Nghi Lễ**

Ô. Tạ Thường 832-577-1922

**Ban Giúp Lễ**

Liên Anh 832-766-0920

**Ban Truyền Bá Đức Tin**

PT. Lê Văn Rõ 832-686-1982

**Ban Trật Tự**

Ô. Chính 832-230-9878

**Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân**

Ô. Việt 832-449-2132

**Giáo Lý Tân Tòng**

TC. Tú + Trinh 832-744-0634

### LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG VÀ THÊM SỨC

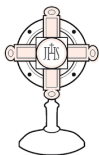
Giáo xứ nhận ghi danh cho những ai muốn tham dự lớp Giáo lý Dự Tòng và Thêm Sứ cho người lớn trong niên khóa 2022-2023, bắt đầu học vào ngày Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022, mỗi Chúa Nhật từ 8g30 đến 11g00 sáng. Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ tại số 713-941-0521 hay qua email cttvdnhou@gmail.com.

### LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ mở khóa Dự Bị Hôn Nhân mùa thu, bắt đầu học vào ngày Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022. Khóa học sẽ gồm 5 lần học, mỗi chiều Chúa Nhật từ 12g30 đến 3g30. Những ai muốn ghi tên tham dự xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

### CHỤP HÌNH LÀM SỔ DANH BỘ GIÁO XỨ

Vì một số giáo dân phải đi xa, không thể chụp hình trong những ngày đã định của tháng 7, hãng Universal Directory đã cho chúng ta thêm hai ngày chụp nữa là mùng 7 và 8 tháng 9, 2022. Chúng tôi vẫn còn nhiều giờ rất thuận tiện. Để lấy hẹn, xin gọi Văn phòng giáo xứ.



### Chầu Mình Thánh Chúa

Vào các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 6 giờ 30 chiều trong Nhà nguyện

- Từ 3 - 4 giờ chiều - Giờ Chầu Lòng Thương Xót Chúa của nhóm Cầu Nguyện Lòng Chúa TX
- Từ 2 đến 3 giờ chiều thứ Tư - Giờ Chầu Sùng Kính Thánh Thể của nhóm Đạo Bình Hòa Nhỏ.

# Family and Friends or God?



**YES, I AM A CHRISTIAN.**

his own life, he cannot be my disciple."

You probably thought that God doesn't want us to hate anyone, right? Well He doesn't! What Jesus was saying was that we should love God more than we love the people closest to us. He means that we should be ready to do what God wants even if that means losing our family or best friends.

Normally God wants us to stay close to the people we love, but what if you had to choose between doing the right thing or keeping your friends? Are you ready to give up anything or anyone that would stop you from loving God?

In today's Gospel reading Jesus says,

"If any one comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even himself, he cannot be my disciple."



**STEAL THAT IF YOU WANT TO STAY FRIENDS WITH ME.**

**NO. I WON'T.**

Answer to Word-Find:  
We ask God for His mercy.

[www.thekidsbulletin.com](http://www.thekidsbulletin.com)

# The Kids' Bulletin

23rd Sunday in Ordinary Time  
September 4th, 2022



Luke 14:25-33

What do you have to do to be Jesus' disciple?

Connect the dots to find out, starting at the star beside the number 1. Then you can colour the picture in.

*This Thursday is Our Lady's Birthday!  
What can your family do to celebrate Mary's Birthday?*

# Saint Teresa of Calcutta

## September 5

AGNES GONXHA BOJAXHIU WAS BORN IN YUGOSLAVIA IN 1910. HER FATHER DIED WHEN SHE WAS 8. AT AGE 12 SHE KNEW GOD WANTED HER TO BE A MISSIONARY.



Lord, you want me to work for you, don't you?

WHEN SHE WAS 18 AGNES BECAME A NUN AND TOOK THE NAME TERESA. SHE TAUGHT AT A SCHOOL FOR RICH GIRLS IN INDIA.



ON A TRAIN WHEN SHE WAS 36, SR. TERESA FELT GOD CALL HER TO SERVE THE VERY POOR.

I want you to serve Me in the poorest of the poor.



Today we will start learning how to read!

SHE GOT PERMISSION TO TAKE A NEW HABIT AND START A SCHOOL FOR POOR CHILDREN.



SOON OTHER WOMEN JOINED MOTHER TERESA TO HELP THE POOR AND DYING.



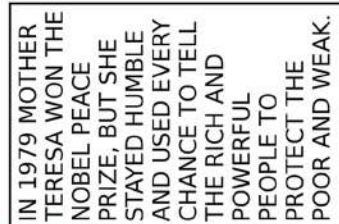
MOTHER TERESA KNEW THAT THEY COULD NOT CONTINUE WITHOUT TAKING TIME EVERY DAY TO TALK WITH JESUS.



Governments should also work to protect the poor and the unborn.



IN 1979 MOTHER TERESA WON THE NOBEL PEACE PRIZE, BUT SHE STAYED HUMBLE AND USED EVERY CHANCE TO TELL THE RICH AND POWERFUL PEOPLE TO PROTECT THE POOR AND WEAK.



SAINT TERESA OF CALCUTTA DIED ON SEPTEMBER 5TH, 1997. WE CAN LEARN FROM HER TO DEFEND AND HELP THOSE WHO CAN'T HELP THEMSELVES, ESPECIALLY THE POOR AND UNBORN CHILDREN. WE ALSO LEARN FROM HER EXAMPLE THAT WE NEED TO SPEND TIME IN PRAYER WITH JESUS EVERY DAY.

# Psalm 90 Word-Find

F W S A T I S F Y E E  
 A S W A H E A R T S E V  
 D E R E M O R N I N G E  
 E R V E K U L O V E L N  
 S R A Y E A R S G F D N  
 R E N O J A N D R R H P G  
 N T I O D R E A M I A  
 E S N I G H T S S I T W  
 E A T C H M E S R Y A  
 E C A Y S T E R D A Y  
 D A Y S W I S D O M

See if you can find all the words from today's Psalm that are written in CAPITALS. The leftover letters tell what we are doing when we pray this Psalm.



A THOUSAND YEARS in thy sight are but as YESTERDAY when it is past, or as a WATCH in the NIGHT.

Thou dost SWEEP men AWAY; they are like a DREAM, like GRASS which is RENEWED in the morning; in the MORNING it flourishes and is renewed; in the EVENING it FADES and withers.

So teach us to number our DAYS that we may get a HEART of WISDOM. Return, O LORD! How long? Have PITY on thy SERVANTS!

SATISFY us in the morning with thy steadfast LOVE, that we may REJOICE and be GLAD all our days.

## Ý XIN LỄ TUẦN NÀY

1. Tạ ơn Chúa Đức Mẹ và thánh Giuse
2. Xin sinh nở bình an
3. Xin ơn bình an
4. Xin được khoẻ mạnh bằng an
5. Xin thuận lợi và bình an trong công ăn việc làm
6. Xin đi đường bằng an
7. Xin ơn chữa lành
8. Cầu cho tổ tiên và các linh hồn
9. Cầu cho các linh hồn
10. Cầu cho các thai nhi và linh hồn mồ côi
11. (2) Xin như ý
12. Linh hồn Đaminh
13. (3) Linh hồn Phêrô
14. Linh hồn Giuse
15. Linh hồn Maria
16. Linh hồn Anna
1. Linh hồn Giuse Vũ Duy Chuyển
2. Linh hồn Simon Võ Văn Tin
3. Lễ giỗ cho Linh hồn ba mẹ Phêrô và Maria
4. Linh hồn ông Bùi Thái Cao
5. Linh hồn Cosma và Anna
6. Linh hồn Giacobe và các linh hồn
7. Lễ giỗ Linh hồn Phaolô Nguyễn Hữu Hạng
8. Ba linh hồn Phêrô và Linh hồn Anna
9. Linh hồn Anna Nguyễn thị Kim Oanh
10. Linh hồn Giuse Nguyễn Văn Nhất
11. Linh hồn Phêrô Nguyễn Văn Mậu
12. Giỗ 4 năm cho Linh hồn Phaolô
13. Linh hồn Phêrô Trần Đức Đô
14. Hai linh hồn Anna và Phanxico Xavier
15. Hai linh hồn Phêrô và Cecilia
16. Giỗ cha Phêrô Nguyễn Văn Nhuận
17. Cầu cho Linh hồn Phêrô, Simon và các linh hồn
18. Hai linh hồn Đaminh và các linh hồn
19. Linh hồn Linh mục Giuse Vũ Thành
20. Hai linh hồn Vinh sơn
21. Linh hồn Anna Nguyễn Thị Rin
22. Tạ ơn và cầu cho Linh hồn Anna và Phêrô
23. Linh hồn Catarina Ngô Vũ Nguyệt Liên
24. Lễ giỗ 10 năm Linh hồn Martha
25. Hai linh hồn Maria và Giuse
26. Hai linh hồn Phaolô và Teresa

## HỢP Ý CẦU NGUYỆN

Xin giáo xứ cùng chung lời cầu nguyện cho những người yếu đau bệnh tật:

1. Bà Trịnh Thị Kim
2. Ông Trần Văn Ngư
3. Ông Trần Văn Phú (Legio)
4. Bà Đỗ Thị Hoa
5. Những người đang bị lây nhiễm COVID-19



## THƯ MỜI

Phong trào Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót, giáo xứ CTTĐVN, xin thông báo và kính mời Ông Bà, Cô Bác, Anh Chị Em đến tham dự Giờ Cầu Thánh Thể Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót, tại Nhà Nguyễn, trên lầu Đền Thánh, lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 11 tháng 09, 2022.

## QUYÊN TIỀN LẦN HAI

Vào cuối tuần này, mừng 4 tháng 9, giáo xứ sẽ có quyên tiền lần hai để giúp quỹ cho Trường Catholic University of America (Đại học Công giáo Hoa Kỳ) và trường Đại học St. Thomas, Houston, TX.

## DSF

**Số gia đình đã đóng: 302**

**Số tiền góp: \$78,002**

**Chỉ tiêu giáo xứ: \$84,000**



## BÀI ĐỌC CHO TUẦN SAU

Chúa Nhật Tuần 24 Thường Niên Năm C

### BÀI ĐỌC I: Xh 32, 7-11. 13-14

*“Chúa đã nguôi cơn giận, không thực hiện điều dữ mà Người đe dọa phạt dân Người”.*

Trích sách Xuất Hành.

Trong những ngày ấy, Chúa phán cùng Môsê rằng: “Người hãy đi xuống; dân mà người dẫn ra khỏi đất Ai-cập đã phạm tội. Chúng đã sớm bỏ đường lối Ta đã chỉ dạy cho chúng, chúng đã đúc tượng bò con và sấp mình thờ lạy nó; chúng đã dâng lên nó của lễ hiến tế và nói rằng: “Hỡi Israel, này là Thiên Chúa người, Đấng đã đưa người ra khỏi đất Ai-cập”. Chúa phán cùng Môsê: “Ta thấy rõ dân này là một dân cứng cổ. Người hãy để Ta làm, Ta sẽ nổi cơn thịnh nộ với chúng và sẽ huỷ diệt chúng, rồi Ta sẽ làm cho người trở nên nô lệ một dân tộc vĩ đại”.

Môsê van xin Chúa là Thiên Chúa của ông rằng: “Lạy Chúa, tại sao Chúa nổi cơn thịnh nộ với dân mà Chúa

đã dùng quyền lực và cánh tay hùng mạnh đưa ra khỏi đất Ai-cập? Xin Chúa nhớ đến Abraham, Isaac và Israel tôi tớ Chúa, vì chính Chúa đã thề hứa rằng: “Ta sẽ làm cho con cháu các người sinh sản ra nhiều như sao trên trời. Ta sẽ ban cho con cháu các người toàn cõi xứ này như lời Ta đã hứa, và các người sẽ chiếm hữu xứ này mãi mãi”. Chúa đã nguôi cơn giận, không thực hiện điều dữ mà Người đe dọa phạt dân Người. **Đó là lời Chúa.**

**ĐÁP CA:** Tv 50, 3-4. 12-13. 17 và 19

**Đáp: Tôi sẽ chỗi dậy và đi về cùng cha tôi (Lc 15, 18).**

**Xướng:**

1) Lạy Chúa, nguyện thương con theo lòng nhân hậu Chúa, xoá tội con theo lượng cả đức từ bi. Xin rửa con tuyền gốc lỗi lầm, và tẩy con sạch lũng tội ác. - **Đáp.**

2) Ôi lạy Chúa, xin tạo cho con quả tim trong sạch, và canh tân tinh thần cương nghị trong người con. Xin đừng loại con khỏi thiên nhan Chúa, chớ thu hồi Thánh Thần Chúa ra khỏi con. - **Đáp.**

3) Lạy Chúa, xin mở mọi con, miệng con sẽ loan truyền lời ca khen. Cửa lễ con dâng, lạy Chúa, là tâm hồn tan nát, lạy Chúa, xin đừng chê tâm lòng tan nát khiêm cung. - **Đáp.**

**BÀI ĐỌC II:** 1 Tm 1, 12-17

*“Đức Giêsu Kitô đã đến trong thế gian để cứu độ những người tội lỗi”.*

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Timôthêu.

Cha cảm tạ Đấng đã ban sức mạnh cho cha là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, vì Người đã kể cha là người trung tín, khi đặt cha thi hành chức vụ: dù trước kia cha là kẻ nói phạm thượng, bắt đạo và kiêu căng, nhưng cha đã được Thiên Chúa thương xót, vì cha vô tình làm những sự ấy trong lúc chưa tin. Nhưng ân sủng của Chúa chúng ta đã tràn lan dồi dào cùng với đức tin và đức mến trong Đức Giêsu Kitô.

Lời nói chân thật và đáng tiếp nhận mọi đàng là: Đức Giêsu Kitô đã đến trong thế gian này để cứu độ những người tội lỗi, trong số ấy, cha là người thứ nhất. Vì thế, cha được hưởng nhờ ơn thương xót, là Đức Giêsu Kitô tỏ ra tất cả lòng khoan dung trong cha trước hết, để nêu gương cho những ai sẽ tin vào Người hầu được sống đời đời.

Danh dự và vinh quang (xin dâng về) Thiên Chúa độc nhất, hằng sống, vô hình, là Vua muôn đời. Amen! **Đó là lời Chúa.**

**ALLELUIA:** Ga 14, 23

**Alleluia, alleluia!** - Chúa phán: “Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy. - **Alleluia.**

**TIN MỪNG:** Lc 15, 1-10 hoặc 1-32

*“Trên trời sẽ vui mừng vì một người tội lỗi hối cải”.*

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, những người thu thuế và những người tội lỗi đến gần Chúa Giêsu để nghe Người giảng. Thấy vậy, những người biệt phái và luật sĩ lầm bầm rằng: “Ông này đón tiếp những kẻ tội lỗi, cùng ngồi ăn uống với chúng”. Bấy giờ Người phán bảo họ dụ ngôn này: “Ai trong các ông có một trăm con chiên, và nếu mất một con, lại không để chín mươi chín con khác trong hoang địa mà đi tìm con chiên lạc, cho đến khi tìm được sao? Và khi đã tìm thấy, người đó vui mừng vác chiên trên vai, trở về nhà, kêu bạn hữu và những người lân cận mà nói rằng: “Anh em hãy chia vui với tôi, vì tôi đã tìm thấy con chiên lạc!” Cũng vậy, Tôi bảo các ông: “Trên trời sẽ vui mừng vì một người tội lỗi hối cải hơn là vì chín mươi chín người công chính không cần hối cải.

“Hay là người đàn bà nào có mười đồng bạc, nếu mất một đồng, mà lại không đốt đèn, quét nhà và tìm kỹ lưỡng cho đến khi tìm thấy sao? Và khi đã tìm thấy, bà mời các chị em bạn và những người láng giềng đến mà rằng: ‘Chị em hãy vui mừng với tôi, vì tôi đã tìm được đồng bạc tôi đã mất’. Cũng vậy, Tôi bảo các ông: Các Thiên Thần của Thiên Chúa sẽ vui mừng vì một người tội lỗi hối cải”.

Người lại phán rằng: “Người kia có hai con trai. Đứa em đến thưa cha rằng: ‘Thưa cha, xin cha cho con phần gia tài thuộc về con’. Người cha liền chia gia tài cho các con. Ít ngày sau, người em thu nhặt tất cả tiền của mình, trẩy đi miền xa và ở đó ăn chơi xa xỉ, phung phí hết tiền của. Khi nó tiêu hết tiền của, thì vừa gặp nạn đói lớn trong miền đó và nó bắt đầu cảm thấy túng thiếu. Nó vào giúp việc cho một người trong miền, người này sai nó ra đồng chăn heo. Nó muốn ăn những đồ heo ăn cho đầy bụng, nhưng cũng không ai cho. Bấy giờ nó muốn hồi tâm lại và tự nhủ: “Biết bao người làm công ở nhà cha tôi được ăn dư dật, còn tôi, tôi ở đây phải chết đói! Tôi muốn ra đi, trở về với cha tôi và thưa người rằng: ‘Lạy cha, con đã lỗi phạm đến Trời và đến cha; con không đáng được gọi là con cha nữa, xin cha đổi xử với con như một người làm công của cha’. Vậy nó ra đi và trở về với cha nó. Khi nó còn ở đàng xa, cha nó chợt trông thấy, liền động lòng thương; ông chạy lại ôm choàng lấy cổ nó hồi lâu. Người con trai lúc đó thưa rằng: ‘Lạy cha, con đã lỗi phạm đến Trời và đến cha; con không đáng được gọi là con cha nữa’. Nhưng người cha bảo các đầy tớ: ‘Mau mang áo đẹp nhất ra đây và mặc cho cậu, hãy đeo nhẫn vào ngón tay cậu và xỏ giày vào chân cậu. Hãy bắt con bê béo làm thịt để chúng ta ăn mừng, vì con ta đây đã chết, nay sống lại, đã mất nay lại tìm thấy’. Và người ta bắt đầu ăn uống linh đình.

“Người con cả đang ở ngoài đồng. Khi về gần đến nhà, nghe tiếng đàn hát và nhảy múa, anh gọi một tên đầy tớ để hỏi xem có chuyện gì. Tên đầy tớ nói: ‘Đó là em cậu đã trở về và cha cậu đã giết con bê béo, vì thấy cậu ấy trở về mạnh khoẻ’. Anh liền nổi giận và quyết định không vào nhà. Cha anh ra xin anh vào. Nhưng anh trả

lời: ‘Cha coi, đã bao năm con hầu hạ cha, không hề trái lệnh cha một điều nào, mà không bao giờ cha cho riêng con một con bê nhỏ để ăn mừng với chúng bạn, còn thằng con của cha kia, sau khi phung phí hết tài sản của cha với bọn điếm, nay trở về, thì cha lại sai làm thịt con bê béo ăn mừng nó’.

“Nhưng người cha bảo: ‘Hỡi con, con luôn ở với cha, và mọi sự của cha đều là của con. Nhưng phải ăn tiệc mừng, vì em con đã chết nay sống lại, đã mất nay lại tìm thấy’”. **Đó là lời Chúa**

## TIỀN CẮC ỨNG HỘ

Tính đến ngày 31 tháng 8, 2022, tổng số tiền các ứng hộ đã nhận được là \$4,091. Xin khuyến khích các em tiếp tục ủng hộ quỹ Tu Sửa Nhà Thờ của giáo xứ để được matching gấp ba nếu số thu tối thiểu là \$5,000.



## 11/9/2022 là Ngày Khai Giảng:

- Lớp Giáo lý Tân Tòng
- Lớp Giáo lý Hôn Nhân
- Lớp Thêm Sức của các em trẻ



**1. Beamer Location**  
12031 Beamer Rd  
Houston, Texas 77089  
(281)-481-0644  
Mon-Sat 10AM- 9PM

**2. Pasadena Location**  
7127 Spencer Hwy, #120  
Pasadena, Texas 77505  
(832)-429-3646  
Mon-Sat 10AM- 9PM

**3. Pearland Location**  
1921 E Broadway St  
Pearland, TX 77581  
(832)-288-2170  
Mon-Sat 10AM- 9PM  
Sun 10AM-8PM



## TUYỂN NHÂN VIÊN



Văn phòng Bác sĩ trên đường Scarsdale cần tuyển Medical Assistant (Phụ tá Y tế). Xin liên lạc với **Anh Long 832-264-5387**



2006 E. Broadway St.  
Suite 101  
Pearland, TX 77581

MUA, BÁN, NHÀ, ĐẤT,  
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ  
VAY TIỀN MUA NHÀ



KEVIN DUC NGUYEN

Realtor of the Year

CELL: 281-748-4874  
Tel: 832-243-1548

Commercial Certified  
Residential Specialist

**Trung Tâm Chỉnh Khoa**  
**BÁC SĨ DŨNG (JOE) VŨ, D.C.**  
10100 Kleckley #15 Houston, TX 77075

**Đt: 713-378-6500**

Chuyên trị:

- \* Các chứng đau nhức do dây thần kinh, xương, và phong thấp
- \* Các chấn thương do thể thao, xe cộ và nghề nghiệp

Giờ mở cửa:

9:00AM - 6:00PM Thứ Hai / Ba / Năm  
10:00AM - 4:00PM Thứ Sáu

## ĐỊA ỐC AN CƯ



Giúp Mua Bán  
Nhà Mới, Nhà Cũ,  
Đất, Cơ Sở Thương Mại  
Tận Tình Uy Tín Giúp Quý Vị!



Dominic Túc Vũ  
Real Estate Broker

HomePro Realty, Inc.  
9188 Almeda Genoa Rd.  
Houston, TX 77075

**713.240.8812**



## JOSEPH'S NURSERY

3723 FM 1128  
Pearland, TX 77584



**281-489-9786**

Bán sỉ và lẻ

Mỗi thứ bông hoa, cây lá  
ngoài vườn

để trồng và trang trí trong nhà  
lâu năm kinh nghiệm



## Bác Sĩ Lê Huy, MD

Phòng Khám Tổng Quát cho Gia Đình  
Family Practice



TLC Clinic PLLC

12600 Scarsdale Blvd Suite A  
Houston, TX 77089  
tlcclinicpllc@yahoo.com

**281-481-6663**

## TÁI - General Contractor

15 năm kinh nghiệm. Định giá miễn phí.

**714-948-6697**

- Lót sàn gỗ, gạch, vinyl
- Thay bình nước nóng
- Sơn trong, ngoài
- Làm hàng rào, patio
- Thay cửa sổ, cửa nhà, cửa phòng
- Thay sink, máy xay rác, bình nước nóng
- Sửa chữa thay mới điện, nước, gas
- Đặc biệt làm mới nhà tắm, nhà bếp



## LAW OFFICE OF KANG CHEN, PLLC



- Tai nạn xe cộ, tàu bè
- Luật gia đình
- Thương mại

**832-328-3838**

LINH QUY Professional Building  
10515 Bellaire, #H, Houston, TX 77072

# FOREST PARK EAST

- ⇒ Bảo hiểm “**Bảo Vệ Cả 3 Đời**” (tặng lễ cho cả đời con và đời cháu)
- ⇒ Bảo hiểm “**Di Chuyển Toàn Bộ Đến 50 Liên Bang Miễn Phí**” (cả đất đai và tang lễ)
- ⇒ Chương trình “**Bảo Vệ Xa Nhà Trên Toàn Thế Giới**” – mang quý vị về lại nơi cư ngụ cho việc an táng. Chỉ trả 1 lần, bảo vệ cả đời. Khu Thờ Tự cho các hũ tro cốt.

**RICK THANH NGUYỄN: 832-705-1802**

**KIM GHI NGUYỄN: 713-391-4708**

# NGHĨA TRANG VIỆT NAM

*Đẹp và Lớn Nhất Vùng South 45*  
21620 Gulf Freeway, Webster TX 77598

CHÔN CÁT  
TANG LỄ  
HỎA THIÊU  
MỘ BIA



Trực thuộc tập đoàn chính thức **DIGNITY MEMORIAL** (uy tín #1 khắp Bắc Mỹ)

## Nguyễn Đông Châu, MD, FSCAI

Chuyên Khoa Về Tim Mạch



Office Location & Contact  
11920 Astoria Blvd, Suite 300  
Houston, TX 77089

Phone: 281.481.1197 / Fax: 281.481.1192

# NGHĨA TRANG VIỆT NAM

21620 Gulf Freeway, Webster, TX 77598



Chuyên lo các dịch vụ:  
ĐẤT NGHĨA TRANG  
Nhà Quàn - An Táng  
Hoa - Mộ Bia



**ĐOÀN LỄ**  
409-939-3753

**KIM GHI NGUYỄN 713-391-4708**



## EYECARE LEADERS

Phòng khám & điều trị mắt cho đại gia đình

[www.eyecareleaders.net](http://www.eyecareleaders.net)

**Địa chỉ 1:**  
10603 Fuqua St. Suite A  
Houston, TX 77089  
Office Hours:  
Mon-Fri: 10am - 6pm  
Sat: 9am - 4pm



**Bớt 30%**  
**trong tháng**  
**8, 2022**  
(ngoài phần  
bảo hiểm)

**Tel: (713) 947-8718**

**Địa chỉ 2:**  
1930 Pearland Pkwy., #160  
Pearland, TX 77581  
Office Hours:  
Mon-Fri: 9am - 5pm  
Sat: 9am - 4pm

**Tel: (713) 947-8738**

## DỊCH VỤ HOA TƯƠI

Hơn 20 năm kinh nghiệm



**BÍCH DIỆP**  
**832.991.0647**

Xem mẫu tại

[www.penseeflorist.com](http://www.penseeflorist.com)



Let Flowers  
Say The Words  
832.991.0647

**LQT** THANG QUANG LAM, DDS, PA  
CHI K. HUYNH, DDS, MS

BÁC SĨ NHA KHOA GIA ĐÌNH - ORTHODONTIC

10620 SABO ROAD, STE A  
HOUSTON, TX 77089  
Điện thoại: 713-947-8811

Office Hours:  
Mon-Fri: 10AM - 5PM  
Sat: 10AM - 2PM  
Closed Sunday and Tuesday

Email: [sabodental@comcast.net](mailto:sabodental@comcast.net)

10900 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075

**713-946-0707**

Mon-Fri 10AM - 8:30 PM Khai trương đặc biệt  
Sat-Sun 09 AM - 8:30 PM Phở bớt 10%



## Hương Xuân Tofu

8388 W. Sam Houston  
Parkway S., Suite 128  
Houston, TX 77072  
Điện thoại: 281-416-6231



**MEDICARE - OBAMACARE**  
**MEDICAID - FOODSTAMP**  
Chứng nhận Chữ ký  
(notary)

**LƯU KIM THÚY**  
**832-277-7211**

[kimthuyluu227@yahoo.com](mailto:kimthuyluu227@yahoo.com)

## SOUTH PARK

NHÀ QUẢN  
NGHĨA TRANG

1310 N. Main St., Pearland, TX 77581  
(Giữa Beltway 8, HW 288 và HW 45)

- Tang lễ - Chôn cất
- Có lò hỏa thiêu
- Có mộ phần để dựng tro
- Có chương trình trả góp chi phí ổn định
- Bảo hiểm hậu sự khi xa nhà
- Có người Việt điều hành, tham khảo và điều hành tang lễ



**PIA LINDA NGUYỄN VÂN THƠ**  
Funeral Director  
Đt: 281-630-6966 832-900-5720

## NGHĨA TRANG SOUTH PARK

**CÓ ĐẤT và**  
**MỘ PHẦN**  
**để tro cốt**  
**trong khu**  
**Phục Sinh 5**



**PIA LINDA NGUYỄN VÂN THƠ**  
Đt: 281-630-6966 832-900-5720